



**Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh
Hoa Kỳ**

**Thời Kỳ Open Enrollment trong
Medicare**

Medicare: Mạnh Hơn Bao Giờ

Thời Kỳ Open Enrollment trong Medicare là từ 15 tháng Mười đến 7 tháng Mười Hai

Medicare mạnh mẽ hơn bao giờ hết với thêm nhiều phúc lợi, nhiều lựa chọn tốt hơn, và chi phí thấp hơn cho những người được hưởng. Theo luật chăm sóc sức khỏe (Affordable Care Act), các phúc lợi bổ sung trong Medicare vẫn tiếp tục có hiệu lực – bao gồm một số phúc lợi phòng bệnh miễn phí, khám truy tìm ung thư và khám sức khỏe định kỳ hàng năm. Dù quý vị trước kia đã chọn chương trình Original Medicare hay Medicare Advantage – hãy tận dụng Thời Kỳ Open Enrollment này để xem xét lại các chi phí, mức bảo hiểm, hoặc cả hai cho năm tới (2013).

- **Nhiều Phúc Lợi Hơn:** Một số phúc lợi phòng bệnh – bao gồm khám truy tìm ung thư – thì có sẵn và miễn phí cho các bệnh nhân khi được cung cấp bởi các chuyên gia y tế có đủ tiêu chuẩn và tham gia chương trình Medicare. Khám sức khỏe định kỳ hàng năm cho phép mọi người đến gặp và nói chuyện với bác sĩ về nhu cầu chăm sóc sức khỏe của họ và cách tốt nhất để luôn được khỏe mạnh.
- **Nhiều Lựa Chọn Tốt Hơn:** Medicare sẽ thông báo cho những người được hưởng về hiệu năng của chương trình bảo hiểm và khuyến khích ghi danh vào các chương trình có phẩm chất tốt bằng cách sử dụng Plan Finder trên mạng.
- **Chi Phí Thấp Hơn:** Bảo phí trung bình của năm 2013 trả cho thuốc theo toa và các chương trình Medicare Advantage sẽ không đổi. Những người đang ở trong "khoảng trống" (donut hole) trong chương trình bảo hiểm thuốc theo toa của Medicare sẽ được giảm giá khoảng 53 phần trăm trên các loại thuốc có thương hiệu (brand name) được bao trả, và còn tiết kiệm được nhiều hơn với các loại thuốc không có thương hiệu (generic).

Nhu cầu về sức khỏe của quý vị mỗi năm đều thay đổi. Và mỗi năm những phúc lợi và chi phí của chương trình sức khỏe của quý vị cũng có thể thay đổi. Đó là lý do tại sao việc xét giá trị thường xuyên các lựa chọn Medicare của quý vị là quan trọng. Thời Kỳ Open Enrollment là thời điểm một lần trong năm khi TẤT CẢ mọi người có Medicare có thể xem lại Medicare có phúc lợi mới nào, và là dịp để thay đổi bảo hiểm của họ.

Dành thời gian để xem xét và so sánh là việc đáng làm, nhưng quý vị không phải tự làm một mình. Medicare luôn sẵn sàng giúp đỡ quý vị.

- Hãy ghé vào <http://www.medicare.gov/find-a-plan> để so sánh mức bảo hiểm hiện tại của quý vị với tất cả các tùy chọn có sẵn trong khu vực của quý vị, và ghi danh vào một chương trình mới nếu quý vị quyết định thay đổi.
- Hãy gọi 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) 24 giờ một ngày/7 ngày một tuần để tìm hiểu thêm về các tùy chọn bảo hiểm của quý vị. Những người sử dụng TTY nên gọi tới 1-877-486-2048.
- Hãy xem sổ tay *Medicare & You 2013*. Bản sổ tay này được gửi đến những người có Medicare vào tháng Chín.
- Nếu quý vị có hạn chế về lợi tức và tài sản, quý vị có thể được Trợ Giúp Thêm để trả cho chi phí bảo hiểm thuốc theo toa. Để biết thêm thông tin, hãy ghé vào

<http://www.socialsecurity.gov/i1020> hoặc gọi cho Sở An Sinh Xã Hội theo số 1-800-772-1213. Những người sử dụng TTY nên gọi tới 1-800-325-0778.

- Để được State Health Insurance Assistance Program (Chương Trình Hỗ Trợ Bảo Hiểm Y Tế của Tiểu Bang, hay SHIP) giúp đỡ riêng, hãy ghé vào <http://www.medicare.gov/contacts> hoặc gọi 1-800-MEDICARE để lấy số điện thoại.

Bản tin này được gửi cho quý vị từ U.S. Department of Health & Human Services (Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ).